

به یاد «بهمن فرزانه»، مترجم رمان «صد سال تنهایی» در هفتمین سالروز وداعش با زندگی

مریم شهبازی | خبرنگار

ماه‌های آخر زندگی بهمین فرزانه بود که به دیدارش رفتم، تقاطع پاسداران-فرمانیه ملاقات هماهنگ شدمای بود، اما نظرشان عوض شد و نگفتند اجازه نری دهند! به بهانه سست‌گرمی که خریدم بومد برای چند دقیقه‌ای ملاقاتش کردم؛ بهمین فرزانه، مترجمی که اغلبمان آشنایی با مارکز و رمان «صد سال تنهایی» اش را مدین ترجمه‌های او هستیم. آفتاب کازانه حضور در آن اتاق چندنفره خانه مسلمانان اجازه داد که نتوانست آخرین هفته‌هایش را با علاقه‌مندان ادب در درمیان بگذارد؛ هر چند که

چهارمین جشنواره ملی مطبوعات و رسانه آیات فراخوان داد

جشنواره‌ای برای تولید محتوای دینی در رسانه‌ها

مدیر کل فرهنگ و ارشاد اسلامی، استان سمنان: اگر یک محصول فرهنگی در فضای مجازی قابل استفاده نباشد، اقتصادی نیست

◀ | ندا سیجانی
خبرنگار

معاونت قرآن و عترت وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی
«چهارمین جشنواره ملی مطبوعات و رسانه آیات» را
همکاری اداره کل فرهنگ و ارشاد اسلامی استان سمنان
برگزار می‌کند.

محوریت این جشنواره، موضوع هایی مرتبط با مفاهیم و آموزه های منطق باقران کریم و معارف اهل بیت (ع) و ویژه خبرنگاران و فعالان رسانه، تولیدکنندگان محتوا در فضای چندرسانه ای، فعالان فضای مجازی و شبکه های اجتماعی، فعالان، مؤسسات و نهادهای تخصصی اترانی و عموم علاقه مندان به فرهنگ هنر و رسانه فرآنی است که دوره های گذشته در تهران مازندران و ارومیه برگزار شده است.

■ **بازرسان معاونت بهداشت و درمان دانشگاه علوم پزشکی بار** دیگری به شکل سرزده در «برج میلاد» حاضر شدند تا از نزدیک بر روند رعایت دستورالعمل‌های بهداشتی در مقر جشنوارۀ نظارت کنند. پس از نظارت، بازرسان معاونت بهداشت و درمان دانشگاه علوم پزشکی بار دیگر رعایت پروتکل‌های بهداشتی در جشنوارۀ فیلم فجر تأیید کردند.

■ اعضای هیأت داوران دوبخش تله تئاتر و گزارش
صحنه ای سی و نهمین جشنواره تئاتر فجر، اسامی
نامزدهای این دوبخش را برای دریافت جوایز این دوره
از رویداد مراسم اختتامیه تئاتر فجر اعلام کردند.

■ نامزدهای بخش تله‌تئاتر در بخش‌های بهترین صدابرداری، بهترین تدوین، طراحی نور و تصویر، بهترین بازیگر مرد، بهترین بازیگر زن، بهترین متن و بهترین کارگردان هنری اعلام شدند.

در راستای تکریم و اوج گذاری به تلاش ها و زحمات کار در درمان و سلامت کشور، ششمین روز از حراجی های سی و نهمین جشنواره تئاتر فجر به شهید احمد غیبی، پنجمین جشنواره مدافع صلح به کشور تقدیم شد. آواز پرندگان اهل مشهد بود که بعد از ۲۳ سال خدمت خرداد ماه امسال بر اثر ابتلای بیماری کرونا و در جریان خدمت رسانی به مردم خجسته خود را افکار داد. سفر آهسته تئاتر بهمن در جابجای دیربسی حسین مسافر آستانه تا ۲۰ بهمن در حال حراجی است.

۱۰- افزایش برندگان رای گیری آرای مردمی پنجمین روز سی و نهمین جشنواره فیلم فجر، معرفی شدند. هر شب از میان افرادی که به تماشای آثار سی و نهمین دوره از جشنواره فیلم فجر می‌نشینند و در رأی گیری آرای مردمی شرکت می‌کنند، به قید قرعه به ۱۰ نفر جایزه‌ای به مبلغ ۵ میلیون ریال پرداخت خواهد شد.

سومین نشست از سلسله نشست‌های پژوهشی و هنرمین جشنواره تئاتر فجر با موضوع «کشایش قضای عمل جدید تئاتر: بررسی امکانات، تهدیدات و زیبایی‌شناسی تئاتر در فضاهای مجازی» با همکاری دفتر پژوهش، آموزش و انتشارات اداره کل هنرهای نمایشی در تماشاخانه نوفل لوشاتو برگزار شد. در این نشست ادیب آقاخان تغییره‌های ارتباطی در تئاتر را به دلیل چالش‌های عصر جدید اجتناب‌ناپذیر دانست.

■ **آلوم** «تاصیح شب یلدا»، شعرها و دکلمه امیر هوشنگ ابتهاج روی قطعه‌هایی از موسیقی کلاسیک جهان منتشر شد. این اثر هم اکنون در مراکز فروش نشر چشمه، شهر کتاب‌ها، کتابفروشی‌ها و فروشگاه‌های سراسر کشور در دسترس است.

این تعداد را حدود ۸۰ کتاب عنوان کرده بود؛ طی سال‌هایی که از درگذشت او می‌گذرد، به‌مرور شاهد انتشار نشر ترجمه‌هایی به همت فرانسه و از سوی نشر «پنجره» بوده‌ایم که خودش انتشار آنها را هرگز نندید. دیروز هفتمین سالگرد خاکسپاری مترجم رمان مشهور «صدسال تنهایی» بود، سالگرد دیگری از روزی که بیکر نجف‌ش با حضور جمع کوچکی از دوستان و نزدیکان برای ابد را آغوش خاک آرام گرفت.

هرچند که برخی آثارش گرفتار سانسور فاشیست‌ها شدند و خودش هم مدتی بابت فعالیت‌های سیاسی به زندان افتاد. به همت بهمن فرانزه از این نویسنده «دیر یازود»، «دفترچه ممنوع» و «از طرف او» در دسترس علاقه‌مندان قرار گرفته است. در میان ترجمه‌های فرانزه از دیگر نویسندگانی همچون «لوییچی کاپوین»، «پیر آندلو»، «واسکو پراتولینی»، «سوزانا تامارو» و «گابریله دانتونیز» هم دیده می‌شود. برخلاف آمار که در این انترتنت آمده، گویای انتشار بیش از ۵۰ ترجمه از بهمن فرانزه است؛ خود او

مدتی هم به همکاری با شرکت‌های فیلمسازی ایتالیا پرداخت و فیلمنامه‌ای نیز نوشت که به تولید فیلم رسید. از ترجمه‌های به‌یادماندنی فرانزه از آثار مارکز و ادبیات امریکای لاتین که بگذریم، رمان‌ها و مجموعه داستان‌های متعددی هم از گریگور، «ددا» ترجمه کرده که در کتابفروشی‌های در دسترس علاقه‌مندان است که از جمله شان می‌توان به «بر لبه پرتگاه»، «کپوترها و بازاها»، «راز مرد گوشه‌گیر» و «جنم‌های سیبونه» اشاره کرد. در میان ترجمه‌های او چند کتاب هم از «آلبا دیسه می‌پس» و «روزنامه‌نگار و نویسنده ایتالیایی - کوبایی دیسه می‌پس» نوشسته‌اند که او را نماینده زبان ایتالیایی قرن بیستم می‌دانند.

نظر می‌رسید دیگر هیچ انتظاری هم نداشت، نه از ما رسانه‌ای‌ها؛ نه از مسئولان و نه از تکتک آن‌هایی که خلوت‌شان را با ترجمه‌های او پر کردند. فرزانه از نسل دانشمندی است که کار در عرصه کتاب را ساده نمی‌دانستند؛ او افزون بر بریتانیایی، به زبان‌های انگلیسی، فرانسوی و اسپانیایی به مصلط بود و این‌ها حال به سبب سال‌ها زندگی در شهرهای فلورانس و رم، عمده آثاری که از او به یادگار مانده، از ادبیات ایتالیایی است. اولین جرقه‌های فعالیت در دنیای ترجمه شاید زمانی در او زده شد که قدم به مدرسه عالی ترجمه کتاب ملل گذاشت و در ۲۶ سالگی هم نخستین کتاب را از «تسنی ویلیامز» ترجمه کرد.

مجازی در این بخش تولید اثر داشته باشند و بر این اساس جوایز خوبی هم در نظر گرفته شده که در مجموع بیش از ۸۰ میلیون تومان است. انتظار ما از رسانه‌ها و بخصوص افرادی که با فعالیت‌های قرآنی آشنایی دارند، این است که این جشنواره را از آن خود بدانند و مورد حمایت قرار دهند.

فرشید فالخ درباره بهتر دیدن شدن آثار برگزیده‌شان بعد از اتمام جشنواره گفت: جشنواره‌ها چند هدف کلی را تعقیب می‌کنند، نخست حمایت از تولیدات در رشته و موضوعی که مورد نظر جشنواره است، ما نیز تولیدکنندگان خبر را تشویق می‌کنیم تا به این جشنواره‌ها به عنوان یک کالای فرهنگی نگاه کنند و گزارش‌های فرهنگی‌شان در این حیطه‌ها قلم‌فرسایی شود. دومین هدف از برگزاری جشنواره نیز کشف استعداد است. طبیعتاً جشنواره‌ها محلی برای رقابت حرفه‌ای‌ها بودند و بستری است برای فعالیت علاقه‌مندان و به‌اشتراک گذاشتن تجربیات خود، در واقع به نوعی کارگاه تبادل اندیشه و مبادله اثر است و همان‌طور که مقام تعزیت رهبری فرمودند ره‌اندیشه‌ای تا در قالب هنر نتجتد. ماندنی نیست بر این اساس اگر ما از ابزار هنر برای توسعه تعزیت‌هایمان به‌خصوص در حیطه‌های مذهبی استفاده نکنیم، این کار اندیشه‌مان‌گرا نمی‌شود.

[illegible]

درخواست‌های خود را در این حوزه‌ها پیدا کنند، بنابراین باید برای غنای این بخش همت کنیم و ما در این جشنواره در صدد هستیم این بخش بهتر دیده و شنیده شود و اهالی خبر و رسانه و همچنین فعالان فضای

مناقصه عمومی (دو مرحله‌ای) شماره ۹۹/۶۵

باموضوع خرید ۱۰۰ دستگاه تلیت

یک شرکت دولتی در نظر دارد تعداد ۱۰۰۰ دستگاه تلیت را از طریق مناقصه عمومی خریداری نماید. لذا کلیشه شرکت‌های واجد شرایط در حوزه یاد شده می‌توانند جهت تهیه اسناد مناقصه پس از واردی مبلغ ۲۵۰ / ۰۰۰ ریال به حساب ۵۷۴۸۳۵۱۰۰ و یا شبدا ۵۷۴۸۳۵۱۰۰ به آدرس تهران، خیابان ولیعصر، پلاک ۱۲ نزد بانک تجارت شعبه در بانی نوک درج ۴۲۶ در دست داشتن اصل فیش ویرش و مهر یانه معتبر از زمان درج در آگهی ظرف مدت چهار روز جهت دریافت اسناد به آدرس چهارراه پاسداران، خیابان هفان، خیابان مزده، بعد از درب مقرو حسین آباد، درب جنوبی پر دیشک ایز اییر ان (منابع کامپیوتری ایران)، طبقه چهارم، بارز آژانس، دبیر خانه کمسیون معاملات مر اجعه نمایند. مهلت تحویل اسناد تا ساعت ۱۴ روز دوشنبه مورخ ۹۹/۱۱/۲۷ باشد. جهت کسب اطلاعات بیشتر می‌توانید با شماره تلفن ۵۰۰۰۰۰۰۰-۷۵۴۰ داخلی ۲۵۸۴۶-۲۵۸۴۶ و فکس: ۲۷۵۸۱۷۱-۲۷۵۸۴۶ تماس حاصل نمایید. ضمناً هزینه مربوط به یک نوبت چاپ آگهی بر عهده برنده مناقصه می‌باشد.

لوله باز کن پودری
 بازکننده، تمیز کننده و ضد عفونی کننده
امینول سیس
AMINOL 
 ctc.ir  aminol.ir
 تاسیس ۱۳۵۷
 ۰۲۱ ۸۸ ۵۱ ۹۷۰۸-۱۲
 شرکت صنایع شیمیایی سی آی سی (شماره ملی)

یک شرکت تولیدی در نظر دارد نسبت به استخدام یک نفر
مسئول مسطط به فرایندها و نرم افزارهای کنترل پروژه -
ارزیابی عملکرد و الزامات استاندارد مدیریت کیفیت با مدرک
تحصیلی حداقل فوق لیسانس، با سوابق کافی اقدام نماید.
متقاضیان می‌توانند تا تاریخ ۹۹/۱۱/۲۷ رزومه کاری
خود را به آدرس ایمیل pr@spoi.ir ارسال نمایند.

آگهی عمومی ارزیابی کیفی مناقصه یکم مرحله‌ای

شماره ۹۹/۴۷۰-م
شماره مجوز: ۱۳۹۹/۶۶۵۳

نوبت اول



وزارت نیرو
وزارت آب و برق
(موسسه تحقیقات
آب و برق)

موضوع: تعمیر ۱۰ عدد نفت بندهای گازی مربوط به کمپر سورهای

فلس و تزریق گاز منطقه دارفوقین

شرکت نفت و گاز اروندگان (کارفرما) در نظر دارد انجام خدمات موضوع فوق را به شرکت‌ها و پیمانکاران داخلی واجد صلاحیت واگذار نماید. لطفاً جهت کسب اطلاعات بیشتر و چگونگی حضور در این مناقصه به وبسایت شرکت نفت و گاز اروندگان به آدرس AOGC.IR مراجعه فرمایید.

در صورت نیاز با شماره تلفن کمیسیون مناقصات ۰۲۱-۸۸۷۴۴۷۶۶ تماس حاصل فرمایید.

روابط عمومی شرکت نفت و گاز اروندگان

آگهی عمومی ازبایی کیفی مناقصه‌گران

مناقصه عمومی دو مرحله‌ای

شماره ۹۹۹/۴۹۲ م

شماره مجوز: ۱۳۹۷/۶۳۹۷

موضوع: خرید قطعات یدکی آتالازیر

"RB TECHNOLOGIES" منطقه دارخوین

شرکت نفت و گاز اروند (خریدار) در نظر دارد خرید کالای موضوع فوق را از طریق شرکت‌های تأمین‌کننده داخلی واجد صلاحیت تأمین نماید. لطفاً جهت کسب اطلاعات بیشتر و چگونگی حضور در این مناقصه به وبسایت شرکت نفت و گاز اروندان به‌آدرس **AOGC.IR** مراجعه فرمایید.

در صورت نیاز با شماره تلفن کمیسیون مناقصات ۰۲۱-۸۸۷۲۴۴۵۶ تماس حاصل فرمایید.

روابط عمومی شرکت نفت و گاز اروندان



شرکت ملی پالایش و پخش نفت ایران
شرکت نفت و گاز اروندان



شرکت پتروشیمی پارس
Pars Petrochemical Company

فراخوان عمومی شناسایی پیمانکار

و دعوت به مناقصه

◀ **نوبت دوم**

شرکت پتروشیمی پردیس در نظر دارد موضوعات ذیل را از طریق مناقصه عمومی به پیمانکار واجد شرایط و اگذاذر نماید. لذا از کلیه شرکت های متقاضی دعوت می گردد تا حداکثر از تاریخ درج ذیل کهگیلایت ۱۳۹۹/۱۱/۲۵ نسبت به ثبت نام در سامانه برگزاری الکترونیک معاملات شرکت پتروشیمی پردیس به آدرس tender.paupc.ir و دریافت نام کاربری و رمز عبور اقدام نمایند. دریافت فرم ارزیابی کیفی و تکمیل فرمها و ارائه کلیه مستندات مورد نیاز از طریق سامانه مذکور انجام خواهد شد.

الف) موضوع مناقصه:

- ۱ اجرای کلیه عملیات طراحی، خرید و ساخت هوزینگ فیلترهای RO و پالایش مجتمع به شماره ۶۴۸-PPC-۹۹
- ۲ اجرای کلیه عملیات طراحی و ساخت مچدل E-8502 فاز ۳ مجتمع پتروشیمی پردیس به شماره ۶۴۹-PPC-۹۹
- ۳ انجام کلیه عملیات تعمیرات و نگهداری واحدهای مجتمع فازهای ۱، ۲، ۳ و آبگیر و شیب لودر به شماره ۶۵۰-PPC-۹۹
- ۴ اجرای کلیه عملیات تعویض راب ر مخازن Mix Bed A/B پالایش فاز ۳ مجتمع پتروشیمی پردیس به شماره ۶۵۱-PPC-۹۹

ب) نشانی مناقصه گزار: عسلویه، منطقه ویژه اقتصادی انرژی پارس، محدوده طرح های پتروشیمی، مجتمع پتروشیمی پردیس

لایم به توضیح اینکه پس از بررسی های لازم، از متقاضیانی که واجد شرایط شناخته شوند (کسب حداقل اعتبار لازم از فرم ارزیابی کیفی پیمانکاران) جهت دریافت اسناد مناقصه دعوت بعمل خواهد آمد و از سال مدارک هیچ گونه حقی جهت شرکت در مناقصه ایجاد نخواهد کرد. متقاضیان می توانند در صورت نیاز به کسب اطلاعات بیشتر با شماره تلفن ۰۷۷-۳۷۱۹۵۷۲۱-۰۷۷ واحد امور حقوقی و قراردادها و یا ۰۸-۳۷۱۹۵۷۲۱-۰۷۷ داخلی ۲۰۴۱ و ۲۰۴۲ تماس حاصل نمایند.

روابط عمومی شرکت پتروشیمی پردیس

آگهی مناقصه عمومی

با اخذ سپرده

اولیت اول

درخواست شماره: T33-7600305046-RHP

موضوع آگهی:

خرید

P/F ETIREX

برای کسب اطلاعات بیشتر به سایت این شرکت مراجعه نمایید. WWW.BAORCO.IR

روابط عمومی و بین الملل

آگهی مناقصه عمومی

بدون اخذ سپرده
نوبت دوم

درخواست شماره: RHS-9944310-T32



شرکت باورس نفت و گاز

تاسیس ۱۳۵۷

موضوع آگهی:

قطعات

LD DUIKER BURNER

برای کسب اطلاعات بیشتر به سایت این شرکت
 مراجعه نمایید. WWW.BAORCO.IR

روابط عمومی و بین الملل

لوگو پتروشیمی پارس

شرکت پتروشیمی پارس

فراخوان عمومی شناسایی پیمانکار و دعوت به مناقصه

شرکت پتروشیمی پردیس در نظر دارد موضوعات ذیل را از طریق مناقصه عمومی به پیمانکار واجد شرایط واگذار نماید.

لذا از کلیه شرکت‌های متقاضی دعوت می‌گردد حداکثر از تاریخ درج آگهی لغایت ۱۳۹۹/۱۱/۱۹ نسبت به ثبت‌نام در برگزاری الکترونیک معاملات شرکت پتروشیمی پردیس به آدرس <https://tender.paupc.ir> و دریافت نام کاربری و رمز عبور اقدام نمایند. دریافت فرم ارزیابی کیفی و تکمیل فرم‌ها و ارائه کلیه مستندات مورد نیاز از طریق سامانه مذکور انجام خواهد شد.

الف) موضوع مناقصه:

۱- اجرای کلیه عملیات طراحی، خرید و ساخت هوزینگ فیلترهای RO و پالیشر مجتمع به‌شماره ۶۴۸/PPC-۹۹

ب) نشانی مناقصه‌گزار:

عسویه، منطقه ویژه اقتصادی انرژی پارس، محدوده طرح‌های پتروشیمی، مجتمع پتروشیمی پردیس

لازم به توضیح اینکه پس از بررسی‌های لازم، از متقاضیانی که واجد شرایط شناخته شوند (کسب حداقل امتیاز لازم از فرم ارزیابی کیفی پیمانکاران) جهت دریافت اسناد مناقصه دعوت بعمل خواهد آمد و ارسال مدارک هیچ‌گونه حقی جهت شرکت در مناقصه ایجاد نخواهد کرد. متقاضیان می‌توانند در صورت نیاز به کسب اطلاعات بیشتر با شماره تلفن ۰۲۰۲۸-۳۷۲۹۵۷۲۱-۳ تا ۰۲۰۲۸-۳۷۲۹۵۷۲۱-۴ و امور حقوقی قراردادها و یا ۰۲۰۲۸-۳۷۲۹۳۳۳۰۵ تا ۰۲۰۲۸-۳۷۲۹۳۳۳۰۵ تماس حاصل نمایند.

روابط عمومی شرکت پتروشیمی پردیس



فولاد-تنگان

آگهی فراخوان عمومی – شناسایی پیمانکار

نوبت اول

شرکت منابع معدنی فولاد سنگان خراسان در نظر دارد بخشی از پروژه‌های پیمانکاری خود را به‌شمار جدول ذیل و به‌صورت جداگانه از طریق فراخوان عمومی ارزیابی کیفی پیمانکاران و پس از برگزاری مناقصه به شرکت توانمند و متخصص واگذار نماید.

ردیف	عنوان پروژه	توضیحات
۱	ساخت‌وسازه مجتمع ورزشی	به مساحت ۶۰۰۰ مترمربع به روش تأمین و اجرا
۲	ساخت‌وسازه آمفی تئاتر و آموزشی	به مساحت ۴۰۰۰ مترمربع به روش تأمین و اجرا
۳	مسجد مجتمع	به مساحت ۲۰۰۰ مترمربع به روش تأمین و اجرا

محل اجرای پروژه‌ها: استان خراسان رضوی – ۴۱۰ کیلومتری شهرستان خواف – شرکت منابع معدنی فولاد سنگان خراسان

مدت زمان اجرای هر پروژه: ۱۲ ماه شمسی

شرایط نامتقصدگران: دارا بودن صلاحیت برای اجرای پروژه‌های ساختمانی با حداقل رتبه ۵ تأسیسات از معاونت برنامه‌ریزی و نظارت راهبردی ریاست جمهوری

لذا از کلیه شرکت‌های فعال و توانمند در این خصوص دعوت بعمل می‌آید در صورت تمایل اعلام آمادگی کتبی خود را به‌همراه کپی گواهی‌نامه‌های فوق‌الذکر حداکثر تا تاریخ ۱۳۹۹/۱۱/۲۳، به نشانی پست الکترونیک AL.Sanganco@gmail.com، ارسال نمایند.

تلفن تماس جهت کسب اطلاعات بیشتر: ۰۹۰۵۰۰۴۵۹۰۰

اعلام آمادگی هیچ گونه حق رأی برای متقاضیان جهت شرکت در مناقصه‌های آتی این شرکت، ایجاد نخواهد کرد.

هزینه درج آگهی بر عهده برنده مناقصه می‌باشد.